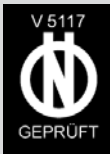




# RUDmatic Hybrid



**DE** Montageanleitung

**EN** Fitting instructions

**FR** Mode d'emploi

**IT** Istruzioni di montaggio

**NL** Montagehandleiding

**GR** Οδηγίες τοποθέτησης

**CZ** Montážní návod

**SK** Montážny návod

**SL** Navodila za montažo

DE

**GRÖSSENANPASSUNG**

Die Hybrid ist eine Schneekette, die Sie auf unterschiedlichen Fahrzeugen verwenden können.

Das wird ermöglicht durch die Demontage eines Verkürzungselements. Dadurch wird die Kette länger (siehe **1 / 2**).

Ihre Kette ist für die Hauptreifengrößen eingestellt, suchen Sie auf der beigefügten Einstellkarte nach ihrer Reifengröße.

Anhand von Spalte E können Sie erkennen, ob Sie Ihre Kette verkürzen/verlängern müssen:

„0“: Kette ist richtig eingestellt für Ihre Kettengröße.

„-“ Zahlen: Sie müssen die angegebene Anzahl von Verkürzern herausnehmen.

Zum Herausnehmen der Verkürzer benutzen Sie den beiliegenden Imbusschlüssel:

**Herausnehmen:** drehen Sie die Schraube heraus. Bewahren Sie den Verkürzer auf, falls Sie die Kette auf einem anderen Fahrzeug montieren möchten.

EN

**SIZING**

The Hybrid is a chain that can be used with various vehicles.

This is made possible by removing a shortener.

The chain gets longer as a result (see **1 / 2**).

Your chain is adjusted to fit the most common tyre sizes, look for your tyre size in the chart attached to the fitting instructions.

Column E tells you whether you need to lengthen/shorten the chain:

“0“: The chain is set correctly for your tyre size.

“-“ figures: You have to remove the specified number of shorteners.

Please use the Allen key included in the scope of delivery to remove the shorteners.

**Removal:** loosen and remove the screw. Save the shortener in case you want to use the chain with a different vehicle later.

FR

**ADAPTER LA TAILLE**

Hybrid est une chaîne à neige qui peut être utilisée sur différents véhicules.

Cela est possible grâce au démontage d'éléments raccourcisseurs.

Ainsi, la chaîne peut être soit plus longue (voir **1 / 2**).

Votre chaîne est réglé pour la taille de pneu la plus courante, cherchez sur la fiche d'ajustage incluse votre pneumatique.

A l'aide de la colonne E, vous pouvez déterminer si vous devez allonger ou raccourcir votre chaîne:

“0“ : la chaîne convient à la taille de vos pneus.

Chiffres „-“: vous devez retirer le chiffre indiqué de raccourcisseurs.

Pour retirer les raccourcisseurs, utilisez la clé Allen.

**Retirer:** dévisser la vis. Conservez le raccourcisseur, au cas où vous souhaiteriez monter la chaîne sur un autre véhicule.

IT

**ADATTAMENTO DELLA CIRCONFERENZA**

La catena da neve Hybrid che avete acquistato che può essere utilizzata su diverse autovetture.

Ciò è possibile smontando uno o più elementi accorciatori allungando così la circonferenza della catena (vedere foto **1 e 2**).

La vostra catena è già preimpostata per le dimensioni di pneumatico più comuni tra quelle indicate nell'etichetta adesiva che trovate sul lato sinistro della valigetta.

Per verificare se la catena è già correttamente impostata per i vostri pneumatici, cercate le dimensioni degli stessi nella colonna E della tabella allegata

L'informazione riportata nella colonna E indica se dovete allungare o meno la vostra catena:

“0“: la catena è impostata correttamente per le dimensioni dei vostri pneumatici.

“-“: rimuovere un numero di accorciatori pari a quello indicato. Per rimuovere gli accorciatori, utilizzare la chiave a brugola che trovate nella tasca interna della valigetta.

**Smontaggio dell'accorciatore:**

svitare il perno filettato ed estrarlo.

Rimuovere la catena dalle sedi sagomate dell'elemento accorciatore.

Conservare gli accorciatori rimossi nella tasca interna della valigetta.

NL

**MAATAANPASSING**

Hybrid is een sneeuwketting, die u op verschillende voertuigen kan gebruiken.

Dat wordt mogelijk gemaakt, door de demontage van een verkortings-schakel. Daardoor wordt de ketting langer (zie **1 / 2**).

De ketting is ingesteld voor de meeste voorkomende bandenmaten, kijk op de bijgevoegde instellingen kaart naar uw bandenmaat.

Aan de hand van kolom E, kunt u zien, of u uw ketting moet verkorten/verlengen:

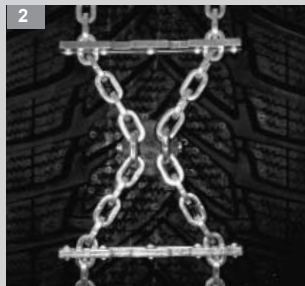
„0“: Ketting is correct ingesteld voor uw bandenmaat

„-“ Getallen: U moet het aangegeven aantal schakels voor het verkorten verwijderen.

Voor het verwijderen van de schakels heeft u de bijgaande inbussleutel nodig.

**Verwijderen:** schroef eruit draaien.

Bewaar de schakel, voor het geval u de ketting op een ander voertuig wilt monteren.



GR

### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

Η Hybrid είναι μία αλυσίδα χιονιού, την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σε αυτοκίνητα διαφορετικών τύπων.

Αυτό επιτυγχάνεται μέσω αφαίρεσης στοιχείων αυξομείωσης του μήκους της αλυσίδας. Με τον τρόπο αυτό προκύπτει αύξηση του μήκους της αλυσίδας (βλέπε **1/2**).

Η αλυσίδα ρυθμίζεται ώστε να ταιριάζει στις περισσότερες διαστάσεις ελαστικών, ελέγξτε για τις διαστάσεις στον πίνακα που υπάρχει στις οδηγίες εγκατάστασης.

Στη στήλη E μπορείτε να διαπιστώσετε, αν είναι αναγκαίο να μειώσετε ή να αυξήσετε το μήκος της αλυσίδας σας, ως εξής:

„0“: Η αλυσίδα είναι σωστά ρυθμισμένη για το μέγεθος των ελαστικών του αυτοκινήτου σας.

„-“ (αρνητικοί αριθμοί): Πρέπει να αφαιρέσετε τον ενδεικνυόμενο αριθμό στοιχείων για τη μείωση του μήκους της αλυσίδας.

Για την αφαίρεση ή πρόσθεση στοιχείων αυξομείωσης του μήκους της αλυσίδας σας χρησιμοποιήστε το επισυναπτόμενο κλειδί εσωτερικής εφαρμογής.

#### Για την αφαίρεση στοιχείων:

Ξεβιδώστε τη βίδα. Φυλάξτε κάπου τα αφαιρούμενα στοιχεία για την περίπτωση, που χρησιμοποιήσετε την αλυσίδα σε ελαστικά ενός άλλου αυτοκινήτου.

CZ

### PŘÍZPŮSOBENÍ VELIKOSTI

Hybrid jsou sněhové řetězy, které lze použít na různých typech vozidel.

Je to umožněno demontáží zkracovacího prvku. Tak lze prodloužit řetěz (viz **1/2**).

Váš řetěz je nastaven na hlavní velikost pneumatik. Řetěz vyhledejte na připojené kartě nastavení podle velikosti pneumatiky.

Na základě sloupce E můžete zjistit, zda-li musíte zkrátit/prodloužit váš řetěz:

„0“: Řetěz je správně nastaven na velikost vaší pneumatiky

„-“ Počty: Musíte vyndat zadaný počet zkracovacích prvků.

K odstranění zkracovacích prvků použijte přiložený imbusový klíč.

**Odstránění:** vyšroubujte šroub.

Ušchovajte zkracovací prvky, pokud chcete namontovat řetěz na jiné vozidlo.

SK

### PRISŔOŠOBENIE VEL'KOSTI

Hybrid je snehová reťaz, ktorá sa dá používať na rôznych vozidlách.

Je to umožnené demontážou skracovacieho prvku. Dá sa tak predĺžiť reťaz (pozri **1/2**).

Vaša reťaz je nastavená na najbežnejšiu veľkosť pneumatík, v priloženej tabuľke veľkostí skontrolujte rozmer Vašej pneumatiky.

Na základe stĺpca E môžete zistiť, či musíte skratiť/predĺžiť svoju reťaz:

„0“: Reťaz je správne nastavená na veľkosť vašich pneumatík.

„-“ Počet: Musíte odstrániť zadaný počet skracovacích prvkov.

Na odstránenie skracovacích prvkov použite priložený imbusový kľúč.

**Odstránenie:** vyskrutkuje skrutku.

Ušchovajte si skracovacie prvky, iné vozidlo.

SL

### NASTAVITEV VELIKOSTI

Hybrid je snežna veriga, ki jo lahko namestite na različna vozila.

To omogoča demontaža elementa za skrajšanje verige. Na ta način verigo podaljšate (glejte **1/2**).

Vaša veriga je nastavljena na glavne velikosti koles, v priloženi karti poiščite velikost vaših koles.

Na osnovi stolpca E lahko ugotovite, ali morate vašo verigo podaljšati ali skrajšati:

„0“: veriga je pravilno nastavljena na velikost vaših koles.

„-“ števila: Odstraniti morate navedeno število elementov za skrajšanje.

Za odstranjevanje elementov za skrajšanje uporabite priložen imbus kľuč:

**Odstranjevanje:** izvijte vijak.

Element za skrajšanje hranite, če boste verigo montirali na kakšno drugo vozilo.

**DE MONTAGE 1**

RUD*matic* Hybrid Kette aus der Verpackung nehmen und sortieren.

**MONTAGE 2 + 3**

Kette am Gummiseil greifen und dieses von oben hinter die Antriebsräder führen. Mit einer Hand die Kette auf der Lauffläche halten und das Gummiseil mit der anderen über den Reifen führen. Das Gummiseil mit Kette soweit wie möglich an die Unterseite des Reifens schieben.

**Achtung!** Kette darf nicht zu weit über die Lauffläche des Reifens rutschen.

**EN FITTING 1**

Unwrap the RUD*matic* Hybrid chain and arrange it to fit on the tyre.

**FITTING 2 + 3**

Hold the chain by the rubber rope and place the rope over and behind the drive wheels. Hold the chain on the tread with one hand, and guide the rubber rope over the tyre with the other. Slide the rubber rope and chain as far as possible onto the underside of the tyre.

**Caution!** The chain must not be allowed to slip too far over the tyre tread.

**FR MONTAGE 1**

Sortez de l'emballage et préparez les Chaînes RUD*matic* Hybrid

**MONTAGE 2 + 3**

Tenez la chaîne par le Sandow-tendeur et placez le de haut en bas derrière la roue motrice. D'une main maintenez la chaînes sur le bande roulante du pneu, de l'autre main passez le Sandow-tendeur à l'intérieur du pneu. Placez le Sandow-tendeur vers le bas aussi bien que possible.

**Attention!** La chaîne ne doit pas être glisser trop à l'intérieur de la bande de roulement.

#### **MONTAGE 4**

Viertel Radumdrehung fahren und das restliche Gummiseil über den Reifen nach hinten bringen.

#### **DEMONTAGE 1 + 2**

RUD*matic* Hybrid Kette an zwei seitlichen Kettensträngen greifen und kräftig nach vorne ziehen. Die gesamte Kette kann nun nach vorne herunter gezogen werden. Aus der Kette herausfahren.

DE

#### **FITTING 4**

Move the vehicle quarter a turn of the wheel, then place the remaining part of the rubber rope over and behind the tyre.

#### **REMOVAL 1 + 2**

Grasp two side strands of the RUD*matic* Hybrid chain, and pull them strongly towards you. The entire chain can now be pulled forward off the tyre. Move the vehicle off the chain.

EN

#### **MONTAGE 4**

Avancez votre voiture d'un quart de roue et placez le Sandow-tendeur à l'intérieur du pneu.

#### **DÉMONTAGE 1 + 2**

Saisissez deux bretelles de votre RUD*matic* Hybrid et tirer vers vous de façon énergique. Sortez la chaîne du pneu – comme une chaussette – puis avancez votre véhicule.

FR

### IT MONTAGGIO 1

Togliete la vostra RUD*matic* Hybrid dalla valigetta ed afferrate due parti contrapposte del battistrada in modo tale che tutta la catena risulti ordinata.

### MONTAGGIO 2 + 3

Afferrate con entrambe le mani l'elastico nero ed appoggiate la catena sulla parte superiore della ruota. Spingete verso l'interno accompagnando anche la parte laterale del battistrada a catena. Questa operazione consente di montare a 3/4 la catena. Verificate che la catena sia centrata rispetto alla ruota, ancorché non ancora completamente montata.

### NL MONTAGE 1

MONTAGE RUD*matic* Hybrid ketting uit de verpakking nemen en ordenen.

### MONTAGE 2 + 3

Ketting vastnemen aan de rubberkoord en die van boven achter de aandrijfwielen door leiden. Met één hand de ketting op het loopvlak houden en de rubberkoord met de andere over de band leiden. De rubberkoord met ketting zo ver mogelijk naar de onderkant van de band schuiven.

**Opgepast!** Ketting mag niet te ver over de loopvlakken van de band glijden.

### GR ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 1

Ξετυλίξτε την αλυσίδα RUD*matic* Hybrid και προετοιμάστε τη για να μπει στο λάστιχο.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 2 + 3

Κρατήστε την αλυσίδα από το ελαστικό σκοινί, και περάστε το σκοινί επάνω και πίσω από τους τροχούς κίνησης. Κρατήστε την αλυσίδα στο πέλμα με το ένα χέρι και οδηγήστε το ελαστικό σκοινί επάνω στο λάστιχο με το άλλο χέρι. Γλιστρήστε το ελαστικό σκοινί και την αλυσίδα όσο περισσότερο γίνεται προς το κάτω μέρος του ελαστικού.

**Προσοχή!** Η αλυσίδα δεν πρέπει να φύγει πολύ από το πέλμα του ελαστικού.

#### **MONTAGGIO 4**

Fate avanzare l'autovettura (o anche retrocedere, a seconda delle condizioni) in modo tale che la ruota compia un quarto di giro. A questo punto potete completare il montaggio spingendo verso l'interno la parte di elastico e di catena non ancora perfettamente adagiati sul pneumatico.

#### **SMONTAGGIO 1 + 2**

Afferrate con entrambe le mani due parti della catena sulla parte superiore della ruota e tirate verso di voi. Questa operazione deve consentire l'allagamento dell'elastico e conseguentemente lo svincolo della catena dal pneumatico. Fate passare l'elastico sopra la ruota e poi tirate verso il basso. La catena a questo punto risulterà smontata a 3/4. Fate avanzare l'autovettura (o anche retrocedere, a seconda delle condizioni) in modo tale che la ruota compia mezzo giro. A questo punto potete togliere la vostra catena e riporla nella valigetta.

IT

#### **MONTAGE 4**

Het wiel een kwart slag doen draaien en de rest van de rubberkoord over de band naar achter brengen.

#### **DEMONTAGE 1 + 2**

RUD<sup>matic</sup> Hybrid ketting aan de twee zijdelingse kettingkoorden vastnemen en krachtig naar voor trekken. De volledige ketting kan nu naar voor en naar onder getrokken worden. Uit de ketting rijden.

NL

#### **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ 4**

Μετακινήστε το όχημα κατά ένα τέταρτο του τροχού, μετά τοποθετήστε το υπόλοιπο κομμάτι του ελαστικού σκονιιού επάνω και πίσω από το λάστιχο.

#### **ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ 1 + 2**

Πιάστε τα δύο πλαϊνά νήματα της RUD<sup>matic</sup> Hybrid και τραβήξτε τα δυνατά προς το μέρος σας. Ολόκληρη η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί προς τα εμπρός. Μετακινήστε το όχημα από την αλυσίδα.

GR

---

**CZ** **MONTÁŽ 1**  
RUD*matic* řetěz vyjmout z přepravní tašky.

**MONTÁŽ 2 + 3**  
Sněhový řetěz uchopíme za černé gumové napínací lanko a toto převlékneme přes pneumatiku náhonného kola, přičemž dbáme na to, aby sněhový řetěz byl rozprostřen na běhounu pneumatiky. Černé gumové lanko převlékneme přes a za pneumatiku i na jejích bocích tak daleko, jak jen to je možné.  
**POZOR** – řetěz nesmí sklouznout na vnitřní stranu pneumatiky.

---

**SK** **MONTÁŽ 1**  
Vyberte reťaze z prepravnej tašky.

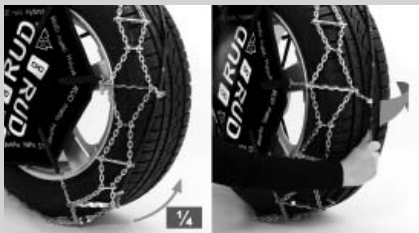
**MONTÁŽ 2 + 3**  
Snehové reťaze uchopíme za čierne gumové napínacie lanko, cez vrchnú časť kolesa ho pretiahneme až na vnútornú stranu pneumatiky poháňaného kolesa. Jednou rukou pridržíme reťaz na behúni pneumatiky a druhou rukou sa snažíme gumové lanko dostať na vnútornú stranu pneumatiky po celom obvode tak ďaleko ako je to možné.  
**POZOR** – kovové články reťaze nesmú zasahovať príliš ďaleko za vnútorný okraj behúňa pneumatiky.

---

**SL** **MONTAŽA 1**  
RUD*matic* verigo Hybrid odstranite iz embalaže in razvrstite.

**MONTAŽA 2+3**  
Verigo primite za gumijasti del in tega z zgornje strani napeljite za pogonska kolesa. Verigo z roko držite na tekalni površini in gumijasto vrv z drugo roko napeljite preko kolesa. Gumijasto vrv z verigo kolikor je možno potisnite na spodnjo stran kolesa.  
**Pozor!** Veriga ne sme zdrsniti predaleč preko tekalne površine kolesa.





#### MONTÁŽ 4

Popojet s vozidlem o čtvrt otáčky kola a po té převléknout zbytek černého gumového lanka na vnitřní stranu pneumatiky.



#### DEMONTÁŽ 1 + 2

Uchopíme řetěz obouma rukama na vrcholu běhounu pneumatiky a stáhneme vší silou tento z pneumatiky směrem k sobě.  
Nyní popojedeme vozidlem tak, abychom sjeli z řetězu čímž je tento uvolněn.

CZ



#### MONTÁŽ 4

Přejdite s vozidlem o štvrt otáčky kolesa dopredu a dopnite zvyšnú časť gumového lanka na vnútornej strane pneumatiky.

#### DEMONTÁŽ 1 + 2

Reťaz uchopíme obidvoma rukami za dva bočné reťazové pramene a silným ťahom k sebe ju stiahneme z kolesa. Keď je reťaz stiahnutá, zídeme z nej kolesom, aby sme ju uvoľnili.

SK

#### MONTAŽA 4

Zapeljite za četrtino obrata kolesa in preostali del gumijaste vrvi namestite preko kolesa.

#### DEMONTAŽA 1+2

RUD*matic* verigo Hybrid primite na dveh stranskih verižnih pramenih in močno potegnite naprej. Celotno verigo lahko sedaj na sprednji strani potegnete navzdol. Zapeljite iz verige.

SL

DE

## HINWEISE

Lesen Sie die Bedienanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf.

Empfehlung, tragen Sie bei der Montage eine Warmweste.

Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihre Schneekette zu den Reifen passt, die auf Ihrem Auto montiert sind.

Fahren Sie mit Schneeketten nicht schneller als 50 km/h!

Waschen Sie Ihre Kette nach Gebrauch mit warmem Wasser ab und lassen Sie sie trocknen.

Bitte in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges die Empfehlung des Fahrzeugherstellers bezüglich der Verwendung von Ketten beachten.

Für den Abschleppvorgang sind die Vorschriften der StVO einzuhalten. Durch die Ketten ändert sich das Fahrverhalten, insbesondere auf trockener Fahrbahn kann es negativ sein (z.B. Bremsverhalten!). Durchdrehen der Räder vermeiden.

Sind Kettenglieder mehr als 50 % verschlissen, Kette nicht mehr verwenden; es können Kettenbrüche auftreten.

Beiliegendes Zubehör: Montageanleitung, Montagehandschuhe, Ersatzglieder und Kontrollzettel.

RUD bietet einen Reparaturservice an. Grundsätzlich nehmen wir unsere Verpackung über unser Vertriebsnetz zurück.

Bei Reklamations-Rücksendung bitte unbedingt den Kontrollzettel beifügen.

EN

## NOTES

Please read carefully the operating instructions and keep them for later use.

When fitting snow chain it's recommended to wear a safety vest.

Please ensure that your snow chains are the right size for the tyres mounted on your vehicle.

Do not drive at more than 50 km/h with snow chains.

Rinse your chain in warm water after use, and allow to dry.

Please follow the vehicle manufacturer's recommendations in the instruction manual regarding the use of chains.

The car's driving characteristic change when snowchains are fitted.

On roads without ice or snow the breaking distance becomes longer.

Avoid spinning the wheels.

When the links show more than 50% wear chains should not be used anymore.

Including accessories:

fitting instruction, mounting gloves, spare parts and control sheet.

We always accept our packaging back via our sales network.

In case of a return please enclose the control sheet.

FR

## REMARQUES

Lisez le manuel de montage entièrement et conservez le pour relecture en cas de besoin. Nous vous conseillons de porter une veste fluorescente de sécurité lors du montage.

Assurez-vous que vos chaînes à neige conviennent aux pneus montés sur votre véhicule.

Ne dépassez pas 50 km/h avec des chaînes!

Nettoyez vos chaînes avec de l'eau chaud et laissez les sécher après chaque emploi.

Consultez le manuel de votre véhicule et lisez les conseils du constructeur concernant l'emploi de chaînes.

Évitez de faire patiner vos pneus.

En cas de dépannage, les règlements de la sécurité routière sont à respecter.

Avec des chaînes le comportement du véhicule change, surtout de façon négative sur une route sèche (freinage!).

Si les maillons de la bande de roulement sont usés à plus de 50%, n'utilisez plus les chaînes. Une rupture des chaînes peut avoir lieu.

Accessoires inclus:

Manuel de montage, gants, pièces de réparation et fiche de contrôle.

De façon générale, notre réseau de distribution vous permet de rendre les emballages. Pour les retours en cas de réclamation, joindre impérativement la fiche de contrôle. D'avance merci.

IT

## NOTE

Leggere con attenzione le istruzioni di montaggio e conservarle con cura.

Durante il montaggio delle catene, si consiglia di indossare una giacca riflettente.

Seguire le raccomandazioni del fabbricante dell'autovettura relative al montaggio e all'uso di catene da neve, controllate che la misura del pneumatico corrisponda a una delle misure indicate sull'imballo delle catene.

Con le catene montate non superate la velocità massima consentita di 50 km/h.

Evitate accelerazioni o frenate brusche.

Utilizzando le catene da neve su strade non innevate le condizioni di guida si modificano, la distanza di arresto si allunga.

Dopo l'uso lavate le catene con acqua calda e lasciatele asciugare prima di riporre nel loro imballo.

Le catene da neve non sono più utilizzabili se le maglie presentano un'usura superiore al 50%.

Accessori a corredo:

istruzioni di montaggio, guanti, maglie di riparazione e tagliando di controllo.

Nel caso di reclamo le catene devono essere inviate insieme al tagliando di controllo contenuto nella confezione.

NL

## AANWIJZINGEN

Lees de gebruiks-aanwijzing voor gebruik en bewaar deze.

Bij het monteren van sneeuwkettingen is het aanbevolen om een veiligheids-vest te dragen.

Vergewis u ervan, dat uw sneeuwketting bij de banden past, die op uw auto gemonteerd zijn.

Rij met sneeuwkettingen niet sneller dan 50km/u!

Was uw ketting na gebruik af met warm water en laat hem drogen.

Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het voertuig in de gebruiks-aanwijzing met betrekking tot het gebruik van een ketting.

De auto's rij eigenschappen veranderen bij het rijden met sneeuwkettingen.

Op wegen zonder ijs of sneeuw is de remweg langer met sneeuwkettingen.

Vermijd het doordraaien van de banden.

Als kettingschakels voor meer dan 50 % versleten zijn, ketting niet meer gebruiken.

Inclusief accessoires: montagehand-leiding, montagehandschoenen, reserve onderdelen en controleblad.

RUD biedt een reparatieservice aan.

Principieel nemen wij onze verpakking via ons verkoopnet terug.

Bij terugzending met een klacht, in ieder geval het controlebriefje toevoegen.

**GR**

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι οι αλυσίδες έχουν το σωστό μέγεθος σύμφωνα με το μέγεθος των ελαστικών σας.

Μην οδηγείτε γρηγορότερα από 50Κm/h με αλυσίδες.

Πλύνετε τις αλυσίδες με ζεστό νερό μετά τη χρήση και αφήστε τες να στεγνώσουν.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του αυτοκινήτου για τη χρήση των αλυσίδων.

Αποφύγετε το σπινάρισμα.

Μη χρησιμοποιείτε αλυσίδες των οποίων οι κρίκοι έχουν φθορά μεγαλύτερη του 50%.

Συμπεριλαμβάνονται αξεσουάρ: οδηγίες τοποθέτησης, γάντια τοποθέτησης, ανταλλακτικά και φυλλάδιο ελέγχου.

Δεχόμαστε επιστροφή της συσκευασίας μέσω του δικτύου πωλήσεών μας.

**CZ**

### UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že řetěz pasuje k velikosti pneumatik vašeho vozidla.

Velikosti pneumatik pro každý sněhový řetěz jsou uvedeny na balení řetězu.

Maximální povolená rychlost s řetězy je 50 km/h!

Po použití opláchněte řetěz vlažnou vodou a nechte oschnout.

Řídit se pokyny výrobce vozidla ohledně určení zda a na která kola se sněhové řetězy smějí aplikovat.

Vyvarujte se a zabráníte protáčení kol vozidla. Je-li řetěz z více jak 50% opotřebený, již jej nepoužívejte!

Firma RUD Ketten nabízí servis a opravu řetězů.

V případě reklamace je bezpodmínečně nutné předložit kontrolní lístek.

**SK**

### UPOZORNENIE

Montážny návod čítajte pozorne a uschovajte ho pre prípad použitia v budúcnosti.

Prí montáži snehových reťazí doporučujeme obliecť si reflexnú bezpečnostnú vestu.

Ubezpečte sa, že zvolená reťaz zodpovedá správnej veľkosti pneumatiky Vášho vozidla.

Maximálna povolená rýchlosť jazdy s nasadenými reťazmi je 50 km/h!

Po použití opláchnite reťaze vlažnou vodou a nechajte voľne uschnúť.

Riadte sa pokynmi výrobcu vozidla ohľadom používania snehových reťazí, najmä či je možné ich použiť a ak áno, na ktorej náprave.

Jazdné vlastnosti vozidla sa pri nasadených reťaziach menia.

Na vozovke bez snehu alebo ľadu sa brzdná dráha predlžuje.

Snažte sa v maximálne možnej miere zabrániť pretáčaniu kolies s nasadenými reťazami.

Ak sú reťaze opotrebované na viac ako 50%, už ich nepoužívajte!

Súčasťou balenia sú:

Návod na montáž, rukavice, náhradné diely, kontrolný lístok.

V prípade potreby opravy, reklamácie a pod.

Využite našu predajnú sieť, k baleniu vždy priložte aj kontrolný lístok.



**SL**

### NAPOTIKI

Prosimo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

Ob nameščanju snežnih verig je priporočljivo nositi varnostni jopič.

Prosimo zagotovite, da so snežne verige prave velikosti za vaše pnevmatike.

S snežnimi verigami ne vozite hitreje kot 50 km/h.

Po uporabi verige sperite s toplo vodo in jih posušite.

Prosimo upoštevajte priporočila proizvajalca vozila o uporabi snežnih verig navedena v navodilih za uporabo vozila.

Ob uporabi snežnih verig se spremenijo vozne karakteristike vozila.

Izogibajte se zdrsavanju koles.

Ne uporabljajte snežnih verig z več kot 50% obrabljenimi verižnimi členki.

Vključno z dodatno opremo:

Navodila za montažo, montažne rokavice, rezervni deli in kontrolni list.

Družba RUD nudi popravilo snežnih verig RUD.

Družba RUD vedno sprejme nazaj embalažo.

# RUD®



RUD KETTEN  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
Friedensinsel  
73432 Aalen/Germany  
Tel. +49 7361 504-0  
Fax +49 7361 504- 1802  
GL@rud.com  
www.rud.com